

[Text]

mate change and ground level ozone. However, environmental problems, as we know, do not respect political boundaries. So it is important that all relevant governments ensure that other neighbouring governments are involved as well. In addition, since we have the responsibility to share implementation with provinces, it is important that the Canadian Council of Ministers of the Environment be actively involved in the development of a framework for the use of such instruments.

Those are some of the overview remarks very quickly addressed in view of the time. I have tried to be short. My colleague Don Stewart from our policy section and I will be happy to deal with questions you might have.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Harper. I appreciate this presentation. I must say in admonition in terms of the English only version that we would appreciate receiving the French version. It is through Senator Poitras's tolerance and forbearance that we accept this. Many of my colleagues would have not proceeded with the presentation from a government department had it not been in both languages. Thank you, Senator Poitras, for your indulgence.

Mr. Harper, when you come before a parliamentary committee in the future it would be a good idea to come prepared with copies of your brief in both official languages.

Having said that, yours was a very provocative and helpful presentation, as was the previous one. I believe you were here for the presentation by the Department of Finance. You heard their comments on this concept of competitive equity and this U.S. CFC example. Are you aware of that? How does it fit into the kind of things you were talking to us about?

**Mr. Harper:** To my knowledge at this point in time there have been varied approaches taken to the phase-out of CFCs. Some countries have and are prepared to provide exemptions for certain chemical products in the CFC category. As we move into HCFCs, which are an intermediate substitute for CFCs which are less ozone depleting, there are various formulas that different countries are taking.

Where we in Canada are dealing with multinationals, there have been arrangements made between the U.S. and Canada that have dealt with an efficient phase-out. For example, Allied Signals and Dupont are two companies that have been the principal CFC producers in Canada. When commitments were made to phase-out production of CFCs, there were some swap arrangements made. Some of the Canadian companies

[Traduction]

la même efficacité aux pluies acides, aux changements climatiques et à l'ozone troposphérique. Comme nous le savons, toutefois, les problèmes environnementaux n'ont aucun respect pour les frontières politiques. C'est pourquoi il faut absolument que les gouvernements concernés veillent à ce que tous les autres gouvernements voisins s'engagent à leur tour. En outre, comme nous avons la responsabilité de partager la mise en oeuvre avec les provinces, le Conseil canadien des ministres de l'environnement se doit de participer activement à l'élaboration d'une structure pour l'utilisation de ce genre d'instruments.

Ce sont là quelques-unes des remarques générales, traitées rapidement à cause du manque de temps. J'ai tenté d'être bref. Mon collègue Don Stewart, de notre section des politiques, et moi-même serons heureux de répondre aux questions que vous pourriez avoir.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Harper. J'apprécie cette présentation. Je dois dire, en avertissement, qu'au vu de la version unilingue anglaise, nous aimerions beaucoup avoir la version française. C'est grâce à la tolérance et à la patience du sénateur Poitras que nous acceptons cela. Bon nombre de mes collègues n'auraient pas accepté une présentation d'un ministère du gouvernement qui n'aurait pas été dans les deux langues. Je vous remercie, sénateur Poitras, pour votre indulgence.

Monsieur Harper, lorsque vous aurez à vous présenter devant un comité parlementaire dans l'avenir, ce serait une bonne idée de vous présenter avec des copies de votre présentation dans les deux langues officielles.

Après avoir dit cela, votre présentation était très intéressante et éclairante, comme l'était la précédente. Je crois que vous étiez présent pour la présentation par le ministère des Finances. Vous avez entendu leurs commentaires sur ce concept d'équité concurrentielle et cet exemple à propos des CFC américains. Êtes-vous au courant de cela? Comment cela s'intègre-t-il dans les sujets dont vous nous avez parlés?

**M. Harper:** À ma connaissance, jusqu'ici, on a pris diverses approches en ce qui concerne l'élimination graduelle des CFC. Certains pays ont des exemptions et sont prêts à donner des exemptions pour certains produits chimiques dans la catégorie des CFC. À mesure que nous adoptons des HCFC, qui sont un substitut intermédiaire pour les CFC appauvrissant moins la couche d'ozone, il y a plusieurs formules que divers pays sont en train d'adopter.

Lorsque nous, au Canada, nous avons affaire à des multinationales, il y a eu des ententes prises entre les États-Unis et le Canada qui ont traité d'une élimination graduelle et efficace. Par exemple, Allied Signals et Dupont sont deux compagnies qui ont été les principaux producteurs de CFC au Canada. Lorsque les engagements ont été pris d'éliminer graduellement la production de CFC, il y a eu certaines ententes de